



Redactor responsabil si proprietar:

Dr IUSTIN ARDELEAN.

Abonamentele se fac,
plătindu-se înainte în
Oradea-Mare.

Ese la 1 și 15 a fiecărei luni.

PREȚUL:

Pe $\frac{1}{4}$ de an	3 coróne	Pentru România și străinătate, un an 20 fr.
Pe $\frac{1}{3}$ de an	6 >	
Pe un an	12 >	

Domnul Wlassits la «Benyileșbe.»

Marele scamator al cultelor internaționale din Ungaria a gândit una și ușdi! la Beiuș ca să prinză profesorii dela gimnaziul de acolo în flagrant delict, pe neașteptate, cum vînd patria. Și ce a găsit în Beiuș domnul Wlassits? A găsit adevărat, că patria încă e de vînzare, dar nu se află cumpărători, pentru că azi numai marfa bună are trecere, de pildă Tanti vinde berea ei cu grosul, Viragoaneia i-și vinde viptul cu atîta energie, încît chiar și esceleția sa a ramas uns de el pe mustațele lui cele încorlibate curcubeu, Ilarie Crisian vinde piei, întocmai precum vindea și esceleția sa pe vremea când era timariul dreptului penal, Michi Diamandi vinde la secunde din religiune cu wagonul, adevărat en gross, iar profesorul Fersigan vinde și el soda lui cu atîta zél, cât doară nici Dr Stan Florea n'are în ale trântirei din limba nemțească. — Cu un cuvânt: marfa bună are trecere și tocmai de aceea să nu gîndească marele hurducător al ușelor dela gimnaziul din Beiuș, că patria s'ar putea vinde așa de ușor.

Dar să trecem la obiect. Oare ce țintă a avut d-nul Wlassich cu vizita lui la Beiuș? Unii susțin, că pur și simplu numai pentru aceea a făcut-o, ca să capaciteze pe d-nul profesor Kupár Bendeguz, ca să nu mai scrie articlii în «Alkotmány» în contra guvernului, căci la din contră cabinetul lui Széll Kálmán ar trebui să dea faliment și așa d-nul Wlassich încă ar trebui să-și ia

calabalicul, iar alții zic, că a vrut numai să cunoască mai de aproape pe profesorul Ilie de Stan-Pupăză ca să vază dacă oare nu s'ar putea întrona Ilie în locul preafericitului episcop Pavel?! După cea mai bazată combinație însă d-nul ministru a invidiat soarta profesorului Dumbrava și a vrut ca să fie și el învitat barem odată la Michi Diamandi la cină. Mai sunt câteva păreri și anume: unii cred că Wlassich ar avea copii pe cari ar vrea se-î înscrie la gimnaziul din Beiuș, deci a mers în persoană să roage pe d-nul profesor Farkas ca să-î primească la el în vipt; alții cred că esceleția sa n'a avut alta țintă decât ca să îmbie pe d-nul avocat Cosma cu un proces gras. După alta faimă d-nul ministru n'a avut nici o țintă serioasă, fără a vrut numai să facă un pic de «ferbli» cu Rehon și cu Musca la «Szeles», iar apoi după aceea să facă un chef teribil cu Zankó și cu Szucevits la Tanti.

Destul atîta, că d-nul Wlassich a vezut Beiușul și fericită poate fi Burgundia, că a primit întră păreții ei mucezi pe cel mai mare scamator al cultelor.

Iar esceleția sa, așa să vede, că a fost pe deplin încântat de cele vezute și auzite întră păreții Burgundiei, pentru că, vezi Doamne, a căpătat poftă să facă voyagiu și la Broscopolea, unde aerul e așa de bun, încît sufletul se limpezește, corpul să desvoaltă, ma la unii bărbați le cresc chiar și coarne.

La Brad încă vrea să meargă d-nul Wlassich. Și știți cu ce țintă?... Ca să se delecteze în armonia escelentă ce există între d-nii profesori Albu, Boneu și Ger-

mân și ca să facă atență pe domnița Tecla, ca să nu tot fluere, că prea mult joacă d-nul Boneu. Apoi mai are o țintă și anume: să dăscălească pe d-nul Albu pentru că ține în hotel «Central» șampanie acră; apoi ca să se împrietenească cu d-nul Andron Bogdan numai din simplul motiv, ca «să-l umfle Iuda»; iar la urma urmelor să roage pe Louis Szabó ca să-i facă un pășuș pentru tângul din Steinbruck.

Tâng bun!!!

Ton reader.

Surprindere pe neașteptate.



Bărbatul: Eū nu te înțeleg, drăguță, ce ești supărată?! Tot nu vrei să-mi crezi că eū sunt nevinovat?...

Nevasta: Nu-ți cred, bărbații toți sunt de o formă: falși.

Bărbatul: De unde o știi asta?

Nevasta: Ah!... Căți m'aū înșalat și pe mine!...



A FURISĂNIILE JUPÂNULUI SCHMERZENHERZ.



— Se cheletorește thu la Brad pintru che se umfle pi thine Iuda loī Herr von Andron-leben!

— Sa trăzneasche în capo unei musculițe chind ea fi zborat la thine pi nas!

— Se scăpa thu cu vieață și a treia oră ca prin minone!

— Se locreze patronii tho pi lingă thine cu sinceritatea co care sobscris Herr von protosyncel Ignatz Papp-leben din Arad declaration chetre Herr Bischof Mangra!

— Se cază cel mai mare doșman al tho din turnu bisericii — în virfu la capu tho!

— Se muri thu cu zile, orī se trăiește thu fără zile!

— Se fi thu profesor și Herr von Minister Wlasich se face la thine vizita!

— Se nutrește thu în pieptu tho speranța unui viitor *de tot liniștit!*

— Dintron duel singeros se scape thu cu vieață, dar fără de nas, orī cu nas, dar fără vieață!

— Chind fi thu bolnav se scadă baterea pulzului tho dela 43 la 0!

— In canicola, chind tota lume pîere di cold, frigurile se recoreasche temperatura tho!

— Se fi thu primit cu maare pompă — în iad!

A tîrguit bine.



— Înadevăr, d-nule Taiefugă, ai haine ca și un baron. Aă fost scumpe?
 — Zeă, nu v'ăș putea spune cât aă costat.
 — Cum nu?
 — Pentru că când le-am cumpărat *n'a fost nimenea in boltă* și așa n'am avut de cine se întreb despre prețul lor.

Respuns cu minte.

X. Ai datină se patinezi?

Y. Da, dar — *numai iarna.*

Compliment.

Cavalerul: Ah, ce bine prospiciezi cuconiță!

Domnișoara: Cum?

Cavalerul: Ca și . . . *un trandafir de 16 ani!*

Î-a respuns.

Mama: Am auzit, Mițică dragă, că tu ai bătut erî la școală pe Catincuța, care e cu mult mai mititică și mai slăbuță decât tine. Te întreb: nu 'ți-e rușine să bați tu pe o fetiță, care e cu mult mai slăbuță decât tine?

Mițica: Dapoî când mă bați d-ta pe mine măicuță, care ești cu mult mai mare decât mine, oare atunci cui să-î fie rușine?! . . .



Necazul.

- Cum? D-ta poate ești supărat, său pentru ce nu dansezi, d-nule Pipirig?
 — Ah, de fel nu, cucoană, fără am căpătat niscai zgârciuri!
 — Aș, zgârciuri de inimă! Doară ți-e plină inima de dragoste?...
 — Nu! zgârciuri de stomac, fiindcă mi-e plin stomacul de golătate!...

ILIE ȘI CODRAT.

La crișma mare din sat
 Bea Ilie cu Codrat,
 Codrat bea de bucurie
 Căci soția lui, Mărie,
 Astă-noapte i-a născut
 Un fecior mic și plăcut.
 Domnul dascălaș Ilie
 Vine și el la răchie,
 Codrat cât ce i-l zărește
 La masa lui i-l poștește
 Și cu dragoste-'l îmbie
 Din ciocanul cu răchie.
 — Bine, Codrat, ce-î cu tine
 De te afli-așa de bine?!
 — Vezi, eū vesel m'am făcut,
 Căci soția mi-a născut...
 Ghici, domnule meu Ilie,
 Ce-a născut a mea soție?...
 — Ce se nască? Fetișoară!
 — Ba, că n'o fi așa doară!
 — Atunci dară e băiat!
 — Hm! De unde ai aflat?...
 Mă, cuminte-î dumnealui,
 Eū nu am spus nimenui
 Și el, iată, c'a ghicit...
 Ah, ce dascăl pricopsit!

*Pe căi negre.*

- Cunoști pe bogatul Fumescu?
 — Nu.
 — Nicī n'ai crede, pe ce căi negre și-a câștigat
 omul acesta bogăția cea mare.
 — Pe ce căi negre?
 — Pe coșuri! A fost — hornar.

Mobil și imobil.

- Petru:* Apoi, spune-mi frate, are ceva avere doamna respectivă?
Pavel: Vezi bine, că are.
Petru: Imobilă, ori mobilă!
Pavel: Imobilă: un bărbat mort, iar mobilă: 6 copii vii.

Sincer.

- Te rog, frate, să mă împrumuți de 20 coroane,
 am uitat portmoneul acasă.
 — D-ta totdeauna uiți portmoneul acasă.
 — Nicī un necaz, că și așa totdeauna e gol.

Între doi prieteni.

- Dar ce-ți face mireasa?
 — N'am mireasă, prietene; am avut numai, dar
 acum n'am.
 — Ah, sermana... Și de când o ai pierdut?
 — Înainte cu trei săptămâni numai.
 — ?
 — Da, decând m'am însurat.

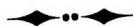
I n d i r e c t .



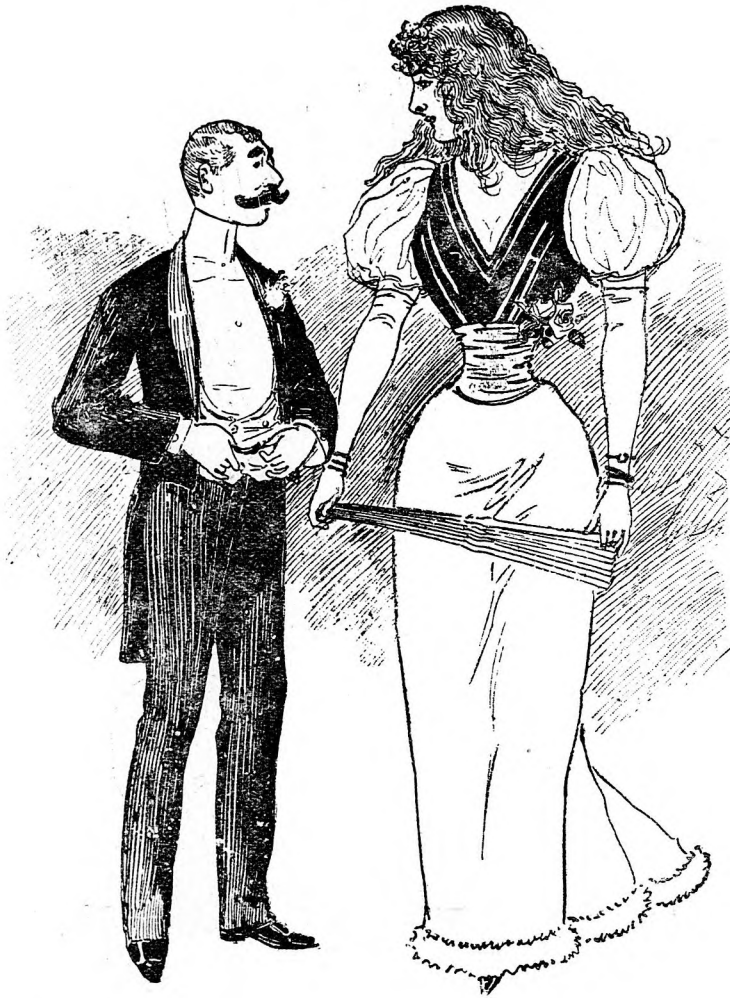
El: Așa o haină frumoasă ai, cucoană, că ai merita un sărut dulce pentru ea.
Ea: Mai am eu încă vr'o zece haine tot așa de frumoase!...

Medicul mult căutat.

— D-rul N. este un medic foarte cautat.
 — Aș! Nicî n'aș fi crezut.
 — Ba da, i-l caută pacientul cu zilele întregi până ce abia î-l găsește beat în birt.

**D'ale dragosteî.**

Cavalerul: Te iubesc din toată inima. Chiar azi-noapte am visat că erai nevasta mea.
Dama: Regret!
Cavalerul: Ah! Cum? Pentru ce?
Dama: Pentru că — numai vis a fost!

Modesta.

Pițigoî: Dă-mi voie, adorabilă cucoană, să te întreb ce cadou de Crăciun ai dori?

Cucuveica: Ah, d-nule Pițigoî, să nu-ți faci spese! N'ai să-mi cumperi nimica.

Pițigoî: Dă-mi voie să-ți cumpăr măcar un lucru simplu numai: o părechi de mânuși, sau ce dorești?

Cucuveica: Dapoi . . . ca să nu-ți faci spese prea mari, î-ți mărturisesc sincer că mă îndestulesc și numai cu o haină de mătăasă.

Norocul secuiului.

Secuiul: Ouzit tu moî rumunye, ca tata mnyo fost inecat in apa?

Românul: Nu, dar dacă s'a întâmplat așa, atunci chiar că a fost om norocos.

Secuiul: Moî tu prost, cum pote tu se vorovește așa ceva?

Românul: Te-ai ghicit, secuiule, dapoi cum să nu fi fost el norocos, când toată lumea credea că va peri în furci?! . . .

*O epistoală.*

Badea Toader, om cu stare,
Brânză, clisă, teate are.
El scrise-odat' o scrisoare
Fiului din depărtare:
»Dragă fiule Achime!
Caută și te poartă bine,
Fi cu minte, nu fi prost
Ca nainte cum ai fost,
Că de nu vei învăța
Vai și-amar de pielea ta! . . .
Astăzi îți trimit eu ție
Treî bancnote de hârtie,
Mă-ta — făr'de știrca mea —
Una 'ți trimite și ea;
Tu-î cruță și nu-î strica
Și-ți învață lecția
Că remăi vacă 'ncălțată
Iar eu al teû fidel tată:
Toader Gligor din Selişte,
Econom și om de cinste«.

Măgarul și cănele.

Un măgar păscând la iarbă
Vede-un câne și-l întrebă:
»Ce-î cu tine, mic capău,
Ce-atêrnă de gâtul teû?»
»Ce s'atêrne? O curêa,
Sêmm, c'am plătit darea mea;
Tu nu ai? E chiar mirare
Orî tu doar' nu plătești dare?»
»Eû? Ferească Dumnezeu!
Nice neam din neamul meû
Dare 'n veci nu vom plăti;
De-om trăi cât vom trăi
De la noi dare nu cer
C'avem frați în minister.«

*Absurditate.*

Un cerșitor bate la ușa unui zgârcit ca să-l roage pentru ajutor. Zgârcitul, care nici nu posedea bine limba românească, î-l dă de spate pe ușa zicându-î:
— Este nu la mine bani acuma, *vină tu ieri!*

Deosebire.

A. Ce deosebire este între Iuliû Caesare și între bereria dela Pilsen?

B. Aceea, că pe timpul lui Iuliû Caesare bereria din Pilsen era — *în Steinbruck.*



Temere bazată.



Mireasa: Înadevăr, dragă, ești foarte glumeț!...

Mirele: Și apoi, doară nu-ți place că sunt glumeț, drăguță?

Mireasa: Nu prea.

Mirele: Motivul?

Mireasa: Am temere, că numai *din glumă* te-ai fidațat cu mine.

Desmintire.

— Înzădar toate vorbele, bărbate, una e sigur, că pe o femeie numai hainele o fac frumoasă.

— Dar spune-mi dragă, oare zeița frumseții, Venus, ce fel de haine a purtat?...



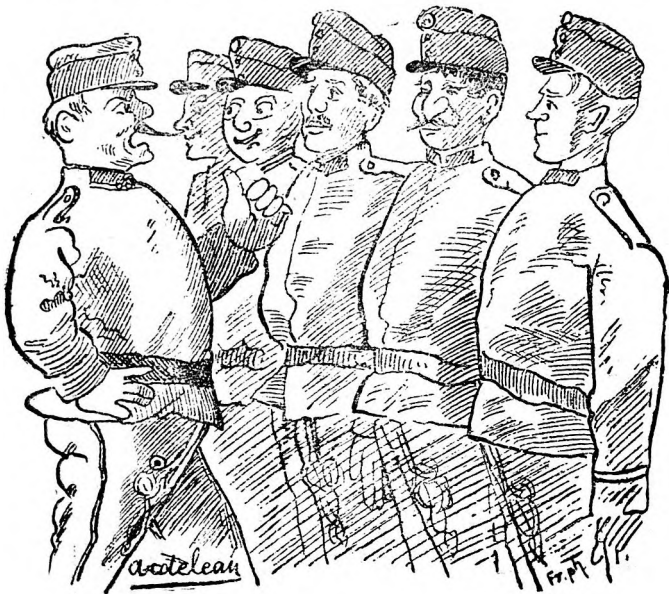
Mai des nu se poate.

Tatăl: Ești un om netrebnic, că numai atunci mă cercetezi când ai lipsă de parale.

Fiul: Că *mai des* nici n'ar fi cu puțință să te cercetez!?



Din filosofia d-nului sergent Matraguna.



Sergentul: Infanterist Miculă!

Micula Strêmbii: Herrr!

Sergentul: En spune-mi, dacă ești cu minte, înaintea dușmanului când merge domnul general înaintea armatei?

Micula: Să mă tupești în cap, științez cu plicare domnule strajameșter, nu știu...

Sergentul: Măgarrule!... La «Rückwärts-concentrirung»!

*

Sergentul: Mă Miculă!

Micula: Herrr!

Sergentul: Pentru ce ați husariți cizme și infanteriști boconci?

Micula: Științez cu plicare, mă rog la domnu strajameșter, pentru că husariți umblă pe cai, iar infanteriști pe jos.

Sergentul: Măgarrule! Pentru ca să aibă cu ce se încălța.

*

Sergentul: Infanterist Miculă!

Micula: Herrr!

Sergentul: Dacă ți-aș porunci eu ție să puști mintonasă cu «schnell-feuer», câte pușcături ai face într'un minut?

Micula: Știntez cu plicare nici una!...

Sergentul: Sacrament! Pentru ce nici una?

Micula: Știntez cu plicare, ma rog la domnu strajameșter, pentru că — n'am patroane!

Sergentul: Măgarrule! Drept ai! Marrrrsss!!!

Motivul.

Ion: Ai auzit, că fratele Teodor s'a căsătorit?

George: De fel nu-mi face bucurie vestea.

Ion: Pentru ce nu?

George: Mi-a fost și-mi este un bun prieten.

Î-s'a împlinit visul.



— Unde fugi thu Schmarrn-leben?

— Numa che se implineasche visu me ce io visat azi roapte.

— Nuu?! Cum visat thu azinoapte?

— Io visat che pofugărit pi mine dracu și fugind oprit pi mine cu vorba on măgar.

— Nuu? Cum împlinit visu? Unde esthe măgaru?

— Mboch! Dar thu ce ești Kohn-leben?!?...

Știri teribile.

* **Știre personală.** Escelentul colaborator al nostru, d-nul Bota, alias *Atob* din Hohereni, mutat acolo din Dobitoceni de dragul primarului Sava, în urma unor ferbințeli avute din pricina unui atestat medical, de presinte face o cură de *recoreală* pe 2 săptămâni la băile procurorului din Aiud.

* **Partida zinelor** ține cu tărie la Ilustr. Sa d-nul dr. Radu pentru că acesta se ocupe scaunul episcopesc din Oradea-Mare. — Zice o frumoasă zină: domnița Elenuța din Marmația, că »considerând mintea, fapturna și statura, dar mai ales *frumseța*, numai d-nul Radu merită acest post slăbuț«. — Noi, de și suntem bărbați, cu bucurie votăm împreună cu domnița Elenuța și cu frumoasa ei partidă de Cheruvimi pentru

d-nul Radu. — Se dea Dumnezeu ca noi se izbândim.

* **Lauraniadă.** Mărrhia-sa d-nul *Gustibus Lauranibus doctoribus*, actualul fericitor al profesorilor și elevilor seminarului gr. cat. din Oradea-Mare, pre-lat papal, vicar general, suflet drept și grumaz cârn, a umblat a colinda pe la Pesta după vlădicie. Întrând în palatul Ministrului de Culte n'a mai umblat nici un moment pe două picioare, fără pe patru, până ce îndurându-i-se d-nului Wlas-șiț de el 'l-a ridicat de coarne și i-a promis că el va fi «mult doritul» mire a dieceșei de Oradea-Mare.

Întorcându-se la «Paszulyvár»-ul Orăzii, era aproape încremenit de bucurie, când topp! intră la dânsul un redactor dela o foaie magiară din loc, care după ce mai întrebându-l de sănătate, îi zice:

— Am venit, ilustrissime d-nule, să vă comunic știrea primită prin telefon din Budapesta, că adecă ilustritatea voastră o-să fiți denumit de episcop în locul fie-ertatului Pavel!?

Mărrhia-Sa dă cu răspunsul lui iesuitic, rînjind din dinți și încarnind din grumazi:

— Dapoi, mă rog, destul de rău, dar n'am ce face: *în contra voinței lui Dumnezeu nu mă pot opune!*

Va să zică, mărrhia-sa n'ar vrea să fie vlădic, fără dacă Dumnezeu așa vrea — *el nu se poate opune.*

Auăă! Bătu-'l-ar să-'l fi bătut!!!

Partea serioasă.

Posta Redacției.

X. Y. Dacă dorești, că st. doamnă să fie elegant îmbrăcată preste iarnă, i-ți recomandăm călduros firma «*Flegmann A.*» din Oradea-Mare, o firmă de tot solidă. — Asigurăm, că vei fi pe deplin mulțumit. — Salutare!

Brad. Nu putem crede, că cineva să nu înțeleagă o glumă bună cum era cea scrisă în notița redacțională din n-rul precedent la adresa «Gina et Comp.» — Și dacă totuși se găsesc unii, cari cugetă că noi am vrut să persiflăm prin respectiva notiță pe amicul foaiei noastre pe d-nul Cornel, atunci suntem firmi în convingerea noastră, că adecă între oameni încă se găsesc unii, cari sunt deplin maturi pentru de a fi mânași la pășune. — Salutări cordiale!

Ecce. Multe suveniruri ne leagă de casa d-voastră. Regretăm din inimă, că nu am putut să vă cercetăm astă-vară. M. m. i. e. î. — Dulci complimente!

Deborah. (Jerusalim). Prea miroasă a usturoiș, eo-ipso nu se poate publica. La întrebarea cea mai delicată a d-tale nu-ți putem răspunde aici, fără vei primi în zilele aceste o epistoală sub adresa «Floarea lui Hebron — poste restante.» — Multe și dulci salutări!

A. C. D. (Bl.). Noi i-ți credem că dreptate ai, dar noi încă avem puțină dreptate când scriem adevărul

rizând. Apoi de! Carne de cal mânâncă și vienezii, oameni cu ceva doară mai înaintați în cultură decât populațiunea Hoherenilor. — De altminterlea să nu vă prea facă insomnie o schiță umoristică inocentă. — Cordiale salutări!

D-nului Chiornița (Cuciulata). Deoarece brânza de burduf nici până azi nu a sosit la Grosswardein, vă somăm pentru grabnica trimitere a ei. Apă de mămăligă avem, numai fărină, brânză, unsoare și puțină sare ne mai lipsește și iată că mămăliga va fi gata. — Salutare din partea Maiestății noastre archiepiscopale, precum și din partea escelenței sale a Ministrului nostru plenipotențiar!

Artemis (S.). Sunt chestii de prima importanță și păcat ar fi să nu ne ocupăm de ele. Un necaz e numai la mijloc, anume: «marele chinez» din partea primă nu se poate prezenta ca *cel mai de valoare* om, deoarece, precum știm noi, a fost închis pentru delictul furtului. Vom mai vedea. Salutare!

Dr B. F. deputat (Budapesta). Î-ți mai aduci aminte de plăcutele momente când cu «vinul verde» și cu «*tesaurul comun al omenimii*»? ... De câte ori î-mi aduc aminte, de atâtea ori mă umflă hora risului. Ai făcut pasul necesar în partidă? Eū mă țin de cuvânt. — Salutare, îmbrățișare și o stringere caldă de mână!

R. Ș. Tot mai gândești la noi? Tot așa și noi cuprinși suntem de un dor misterios. Circumstanțele ne-a împedecat să ne întâlnim astă-vară, dar sperăm, că nu preste multă vreme ne vom întâlni și atunci ne vom convinge întru cât simpatiile sunt adevărate. — Dulci salutări!

Aristoteles. (N.). Întrebă că ce e a se face, adecă unde e a se apela când d-nul pretor i-ți face vr'o nedreptate? Răspundem: Sunt două căi apelatorice, una — la baston, a doaua — la urechile lui. — Salutare!

Sicci. Nu se pot publica. Dacă însă nu vei curma de a insista pentru publicarea lor, ne vom vedea siliți a te declara cu toată stima că ești un «porco di cane». — Adie!

Dr Nicolita Șerban, deputat (Făgăraș). Am primit scrisoarea ta și ne surprinde vezând ce nedreptate și se face din partea amicului Borzea din Viștea. Declarăm deci la acest loc, pe cuvântul nost cavaleresc, că *nu tu* ești autorul, dar nici măcar suflerul notiței de sub întrebare; ma nimenea chiar, că doară aceea era o notiță redacțională scrisă la adresa unui cantor-docinte cu pseudonimul «Ganymedes» din partea noastră, o asemănare inocentă, o glumă bună, care nu era menită să ofenseze pe nimenea, cu atât mai vartos nu pe un prieten al nostru cum este părintele Nicolae Borzea. Am făcut gluma aceasta aducându-ne aminte cum înainte cu 4—5 ani la «banchetul» din Viștea a produs mult haz reamintirea celor scrise acum câțiva ani în «Vulturul» despre chestia aceasta. Deci: «... și pre pământ pace și între oameni bunăvoire!» — Servus humillimus!

Dr Nicolita Robu (Baia de Criș). Auleo, frate Nicolita! În urma folosirei medicinei prescrise de tine pentru ca să-mi crească părul, mi-a căzut de pe căpățină și acela care 'l-am avut. Dar nici un necaz, barem documentez, că simpatizez de minune cu amicul Dr Ilie Precupaș din Arad. — Servus!

Girardi. Nu se pot publica, fiindcă sunt prea pline de picanterii. Ar fi bine să faci alte încercări, poate vei avea alt succes. — Salutare!

L. L. Se poate că mai târziu, când paserile nu vor mai avea pene, peșcii nu vor mai avea solzi și bărbații nu vor mai avea coarne, atunci... se vor publica și «doinele» d-tale. Până atunci deci puțină paciență.

D-nului major H. (K.). Gratulăm din inimă la intrarea ta în împărăția fălosului Hymen. — Salutare!

Teodor A. M. Dacă ai neplăceri cu respectivul domn, fă-ți spese zădarnice așa, că începe a-l necăji cu ceva, iar el neputând suferi liniștit insultele d-tale, se va repizi și-ți va da o palmă, d-ta apoi mergi momentan la judecătoria cercuală, fă-ți proces pentru palma primită și te asigurăm, că judecătoria îi va croi o pedeapsă de 10 coroane, prin ce iată, că i-ai cauzat spese zădarnice.

Machiavelli. Să nu mai fie oare alt remediu în contra boalei d-tale? De tot reu că d-ta nu recurgi la vr'un medic specialist care să-ți cureze boala, măcar că vezi, avem o mulțime de veterinarî. — Grabnică reconvalescență dorim!

S. S. E superfluu să te necăjești și să crezi, că cineva ar fi uzat de numele d-tale. La aceste litere are drept și altul, care n'ar avea nici un motiv să-și schimbe numele lui cinstit cu al d-tale. Deci: dormi în pace și liniștit!

La bal. E de tot amuzant, dar de fel nu se poate publica, nu, mai ales dacă și noi ținem la nițică bună-cuviință. — Adieș!

„VICTORIA“

INSTITUT DE CREDIT ȘI ECONOMII, SOCIETATE PE ACȚII.

Sediul: Arad, casa proprie, calea Archiducele Iosif nr. 2.

Intemeiată la 1887,

Capital de acții: **600.000 coróne.** Fond de rezervă **300.000 coróne.**

Depuneri **3.000.000 coróne.** Circulația anuală **44.000.000 coróne.**

Primește depuneri spre fructificare, după cari solvește **5%** interese fără privire la termenul de abdicere.

Darea de venit după interese încă o solvește institutul separat.

După starea cassei. depuneri până la **2000 cor.** se restituesc îndată la prezentarea libelului fără abdicere

Depuneri se pot face și prin poștă și se efectuesc momentan după sosirea comandai

Direcțiunea institutului.

Raritate un salon pentru confectioni de dame mai elegant si mai solid ca la :

FLEGMANN ARMIN

ÎN ORADEA-MARE

(CASELE LÉVAI, LÂNGĂ PODUL MIC),


unde pe lângă prețuri bacatele damele sunt servite cu cele mai elegante, bune și fine cabate de iarnă, mufuri, etc.

Diferite pânuri, stofe, pentru vestminte femeesti, cele mai elegante și fine.

Chiffoane, pânză, blouse și tot felul de articole de modă pentru dame.

„Előpatak” (Vâlcele)

stabiliment balnear,


 cu cele mai renumite ape minerale din întreaga lume, pe cari medicii specialişti din esternitate şi din patrie le folosesc cu cel mai distins succes la următoarele boale:



Catarrh cronic de stomac şi intestine, colică, abundenţă de sânge in-fracorporală, stagnare de sânge, emoroidă (venă de aur), bolfuri (umflături) de ficat şi splină, la atacurile cu catarrh a ţevelor de fiere, galbinare, cholelit (piatră de fiere), la galbinarea ivită în periodul desvoltării şi la disordinea catamenică (curgerea sângelui lunar, la femei) provenită din galbinarea desvoltărei, la oboseala corporală după boale îndelungate, la boale de nervi, anemie, la infestările de catarrh a besiceii de urină şi a rinichilor, piatră şi nămol de urină, la boalele cronice a mitrei femeestii, isterie, impotenţă, rheomă, etc., etc.

Pe lângă folosinţa apelor minerale staă la dispuşeiunea publicului băi reci şi calde de apă minerală, *hydrotherapie*, *gymnastică* băi de aer şi căldură, etc.

Are medic, farmacie, postă, telegraf precum şi 600 de odăi elegant arangiate pentru oaspeţii, pe lângă preţul de zi dela 1 cor. 60 fileri în sus. Are 5 ospătării (restaurante), pentru bolnavi o cuină de cură sub controla medicului. *Preţuri moderate.*

Pentru distracţia publicului sunt parcuri vaste, căi de plimbare prin păduri de brazi, clavier, sale de cetit şi conversaţiune, Lawn-Tennis, gymnastică, teatru, serate cu dans, excursiuni şi musică ţigănească de primul rang, care cântă româneşte.

 Inteligenţa română din patrie şi din România aici se întâlneşte. Staţiunea căiilor ferate este Földvár (Feldioara) de unde oaspeţii se transportă la Vâlcele în decurs de 1 oră cu trăsuri şi omnibusuri.

 Sezonul până la 1 octomvre. 

Cu desluciri mai detaliate şi cu prospect serveşte:

Direcţiunea balneară.

Előpatak (Vâlcele) Transilvania.

MERSUL TRENURILOR.

Valabil de la 1. Maiu n. 1902.

Cluj—Oradea-Mare—Budapesta.					Budapesta—Oradea-Mare—Cluj.								
		Accel.		Person.		Mixt.			Accel.		Person.		Mixt.
Cluj	pleacă	11 10	12 53	7 —	6 17	—	Budapesta	pleacă	9 15	6 50	5 45	8 30	—
Huedin	»	12 23	2 05	8 37	7 58	—	Nagy-Káta	»	10 20	7 56	7 54	10 16	—
Ciucea	»	12 15	2 38	9 19	8 37	3 25	Szolnok	»	11 19	9 07	9 27	11 31	—
Bucea	»	—	—	9 33	8 52	4 27	P.-Ladány	»	12 55	10 43	11 53	2 —	4 54
Bratca	»	—	3 04	9 50	9 11	4 51	Báránd	»	—	—	12 07	2 12	5 11
Vad	»	1 37	3 20	10 08	9 32	5 26	Sáp	»	—	—	12 24	2 27	5 32
Aleşd	»	†1 50	†3 32	10 25	9 49	5 54	B.-Ujfalú	»	1 33	11 18	12 46	2 47	5 38
Teleagd	»	2 03	†3 44	10 42	10 07	6 21	M.-Peterd	»	—	—	1 —	3 —	6 15
F.-Oşorheiu	»	—	—	11 01	10 27	6 49	M.-Keresztes	»	—	—	1 14	3 12	6 31
Valenţa	»	2 26	—	11 10	10 36	7 02	Bors	»	—	—	1 28	3 25	6 50
Oradea-Mare soseşte		2 32	4 09	11 17	10 44	7 11	Bihar-Püspöki	»	—	—	1 36	3 32	7 —
Oradea-Mare pleacă		2 38	4 15	11 36	11 04	2 22	Oradea-Mare soseşte		2 11	11 56	1 48	3 42	7 16
Bihar-Püspöki	»	—	—	11 47	11 13	2 36	Oradea-Mare pleacă		2 18	12 21	2 06	4 10	12 00
Bors	»	—	—	11 50	11 22	2 47	Velenţa	»	2 25	—	2 30	4 16	12 09
M.-Keresztes	»	—	—	12 03	11 37	3 12	F.-Oşorheiu	»	—	—	2 41	4 17	12 38
M.-Peterd	»	—	—	12 15	11 50	3 38	Teleagd	»	2 50	12 51	3 03	4 50	1 10
B.-Ujfalú	»	3 18	4 52	12 29	12 05	4 07	Aleşd	»	†3 04	†1 04	3 21	5 08	1 41
Sáp	»	—	—	12 47	12 25	4 39	Vad	»	3 26	1 27	3 45	5 33	2 24
Báránd	»	—	—	1 01	12 41	5 01	Bratca	»	—	—	4 06	5 56	3 03
P.-Ladány	»	4 03	5 40	1 34	1 19	soş5 17	Bucea	»	—	—	4 27	6 17	3 31
Szolnok	»	5 39	7 32	3 35	3 37	—	Ciucea	»	4 16	2 14	4 52	6 42	4 07
Nagy-Káta	»	6 34	8 27	4 45	5 07	—	Huedin	»	4 52	2 46	5 32	7 23	5 04
Budapesta soseşte		7 50	9 35	6 20	7 10	—	Cluj soseşte		5 55	3 42	6 59	8 37	7 09

Oradea-Mare, — Beiuş, — Vaşcou.				Vaşcou. — Beiuş, — Oradea-Mare.			
		Mixt.	Person.			Person.	Mixt.
Oradea-Mare	pleacă	5 51	4 30	Vaşcou	pleacă	4 30	2 00
Felix	»	6 26	5 02	Lunca-Baiţa	»	†4 41	†2 13
Cordău	»	6 41	5 15	Sudrici	»	5 05	2 42
Drăgeşci	»	8 04	6 30	Beiuş	»	5 31	3 19
Ceica	»	8 21	6 43	Şoncoiuş	»	†5 50	†3 42
Sombaşag-Rogoz	»	8 55	7 22	B.-Ujlak	»	6 01	†3 54
Hollod	»	9 18	7 34	Borz	»	†6 09	†4 04
Ginta	»	9 32	7 47	Şoim	»	6 22	4 25
Şoim	»	9 55	8 09	Ginta	»	6 41	†4 46
Borz	»	†10 10	†8 22	Hollod	»	6 55	5 06
B.-Ujlak	»	10 22	8 32	Sombaşag-Rogoz	»	7 10	5 32
Şoncoiuş	»	†10 35	†8 44	Ceica	»	†7 46	†6 11
Beiuş	»	11 21	9 17	Drăgeşci	»	8 05	6 35
Sudrici	»	11 44	9 38	Cordău	»	9 06	†7 38
Lunca-Băiţa	»	12 13	†10 01	Felix	»	9 19	†7 51
Vaşcou soseşte		12 29	10 15	Oradea-Mare soseşte		9 49	8 25

Oradea-Mare—Arad.					Arad—Oradea-Mare.						
		Person.						Person.			
Oradea-Mare	pleacă	10 20	4 45	7 00	Arad	pleacă	5 10	11 20	9 37		
Osi	»	10 30	4 55	7 16	Curtici	»	5 39	11 49	10 07		
Less	»	10 48	5 15	7 52	Ciaba	»	7 00	1 38	4 50		
Czéfa	»	11 03	5 34	8 29	Giula	»	7 27	2 02	5 26		
Szalonta	»	11 26	6 02	8 46	Sarkad	»	7 47	2 22	5 54		
Kötegyán	»	11 44	6 21	9 15	Kötegyán	»	7 56	2 30	6 10		
Sarkad	»	11 54	6 24	9 37	Salonta	»	8 23	2 57	6 47		
Giula	»	12 18	6 57	10 01	Cefa	»	8 42	3 15	7 18		
Ciaba	»	2 05	7 29	4 32	Less	»	9 04	3 33	7 51		
Curtici	»	3 06	8 33	5 38	Osi	»	9 21	3 49	8 16		
Arad soseşte		3 32	9 00	6 05	Oradea-Mare soseşte		9 32	4 00	8 31		

Numerii groşi înseamnă timpul de la 6 ore seara până la 5 ore 59 de minute dimineaţa. — Numerii semnaţi cu † înseamnă staţiunile, unde trenurile numai condiţionat se opresc.